

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 139

A. TITEL

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Senegal inzake de bevordering en bescherming van investeringen; Dakar, 3 augustus 1979

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1979, 132.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1979, 132.

In de aldaar afgedrukte vertaling dienen enige wijzigingen te worden aangebracht:

Overal in de vertaling waar de term „ondernemingen” voorkomt dient in plaats daarvan te worden gelezen „vennootschappen”.

In artikel 1, derde en vierde lid, dient „een van beide Overeenkomstsluitende Partijen” te worden vervangen door „elk van beide Overeenkomstsluitende Partijen”.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 23 januari 1980 (Kamerstuk II 1979/80 – 16031 (R 1137), nr. 1) is de Overeenkomst in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Economische Zaken, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken en de Minister van Financiën.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is op 3 maart 1980 verleend.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel 12, eerste lid, van de Overeenkomst op 5 mei 1981 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de Overeenkomst ingevolge artikel 12, tweede lid, voor het gehele Koninkrijk.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1979, 132.

Voor het op 18 maart 1965 te Washington tot stand gekomen Verdrag inzake de beslechting van geschillen met betrekking tot investeringen tussen Staten en onderdanen van andere Staten zie ook *Trb.* 1980, 185.

Uitgegeven de vierentwintigste juni 1981.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW